**PRIMA PARTE**

1. Video in cui si spiega il senso del progetto (tre minuti massimo): educarci a diventare persone attente a multicultura e multilinguismo ci ha permesso di capire perché il mondo attuale è definito complesso. Siamo stati costretti ad imparare, a renderci conto che il mondo non è traducibile e che la traduzione è una mediazione per comunicare un'idea e non una parola, che non può avere un corrispettivo identico. Facendo attività di comparazione tra due sistemi linguistici abbiamo compreso che il pensiero deve essere trasformato accettando di utilizzare le convenzioni di altri sistemi e che la traduzione propone di fatto un'ipotesi di interpretazione. Questo fa capire che l'incontro con l'altro richiede necessariamente la capacità di decentrarsi da sé e dalle proprie abitudini linguistiche e culturali e quindi richiedono sforzo costante e la disponibilità a mettersi in gioco.
2. Prodotto che mostri le tematiche e perché esse sono attuali
3. Spiegare cosa è la traduzione
4. Spiegare cosa significa fare una comparazione linguistica tra originale e traduzione
5. Tabella riassuntiva: caratteristiche fondamentali dei due sistemi linguistici
6. Qual è la modalità utilizzata e cosa cambiare oggi del metodo per renderlo più efficace

**SECONDA PARTE**

1. Cosa abbiamo fatto per acquisire il contesto: religione
2. Lista risorse e sue maggiori caratteristiche e scopi: bibliografia ragionata
3. Slideshow solo immagini con accostamento tra posti Pakistan e posti New York e i vari luoghi geografici citati nel libro

­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

1. **Video** - scopo: essere accattivante, attrarre l'attenzione del lettore, documentare attraverso immagini
2. Slide con il libro al centro
3. Slide con tematiche
4. Il processo di apprendimento
5. Lettura e comprensione
6. Analisi strutturale del testo
7. Contestualizzazione (foto paesi Islam; religione; torri gemelle e poesie italiane; l'Asia siamo noi; Rai letteratura)
8. Analisi comparate di aspetti linguistico testuale
9. Tre esempi di citazioni analizzate
10. Ipotesi di conclusione sistemi linguistici a confronto: testo di partenza testo di arrivo
11. Conclusione
12. Riflessione e meta-cognizione
13. La lettura c'è servita a sviluppare la comprensione
14. Imparare nuovi vocaboli
15. Diventare consapevoli di come sistemi linguistici si contaminino a vicenda
16. Comparare espressioni termini e modi di dire
17. Valutare il modo in cui il tasso di arrivo a espresso quanto c'era nel testo di partenza
18. Acquisire consapevolezza della struttura sintattica dell'inglese di quella italiana
19. Differenze nell'uso degli articoli
20. rilevanza strategica dei nomi propri
21. Importanza degli aspetti grafici nella produzione testuale
22. Potenzialità delle tipologia testuale stile verbale stile nominale monologo drammatico come strategia linguistico letteraria e socioculturale
23. Stereotipi come forme marcate di ideologie